

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias)

MUNICIPIO: Oviedo

PROVINCIA: Asturias

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 1759; IHC 94*; IMA 6b

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Lápida

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: LAPIDA

TIPO DE EPÍGRAFE: Edificia, monumental; monumentum aedificationis

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Preteritum hic ante edeficium fuit partim a gentilibus dirutum sordibusque contaminatum quod denuo totum a famulo Dei Adefonso cognoscitur esse fundatum et omne in melius renovatum sit merces illi pro tali Christe labore et laus hic iugis sit sine fine tibi

Lectura dada por IMA 6b.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquella primera edificación fue en parte destruida y contaminada de pestilencia por los gentiles. Sabemos que fue edificada de nuevo toda ella por el siervo de Dios Alfonso, y totalmente mejor reconstruida. Que

Cristo le conceda a él el premio por tal obra y reciba aquí continua alabanza por siempre.

Traducción dada por IMA 6b.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 6b.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Inscripción desaparecida y conservada gracias a la tradición manuscrita.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Año 812, siglo IX.

CRIT. DAT.: Fecha de consagración del templo (exactamente en el año 812).

CONTEXTO HALLAZGO: Catedral de San Salvador (Oviedo, Asturias). No se conservan las piedras conmemorativas. Las cuatro inscripciones (Véase AEHTAM 1758, 1760 y 1761) se encontraban a uno y otro lado del altar principal.

OBSERVACIONES ARQUEOL.: El rey asturiano Fruela I, mandó construir una basílica consagrada a San Salvador en el terreno donde hoy se encuentra la actual catedral de Oviedo. El momento exacto de la fundación es desconocido si bien gracias a una de las dos inscripciones fundacionales de la catedral de Alfonso II de Asturias el Casto se puede atestiguar la fundación de la iglesia por parte de Fruela I. Aunque estas inscripciones fundacionales fueron destruidas a principios del siglo XVI, el texto fue recogido por el obispo Pelayo en el Liber Testamentorum Ecclesiae Ovetensis o Libro de los testamentos. En 794, una incursión musulmana destruye y saquea la basílica de Fruela I. No se posee ningún dato de la morfología del edificio. Alfonso II el Casto trasladó la capital del reino de Asturias a Oviedo en momento indeterminado, pero antes de 812, fecha del Testamento de Alfonso II, que se guarda en el archivo de la catedral de Oviedo, y donde ya cita a la ciudad como lugar donde reside.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 1759; IHC 94*; IMA 6b; Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, pp. 136-138. Arias Páramo, Lorenzo (2007) Enciclopedia del Prerrománico en Asturias, vol. I, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 532-533.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES